

**Zeitschrift:** Jeunesse forte, peuple libre : revue d'éducation physique de l'École fédérale de gymnastique et de sport Macolin  
**Herausgeber:** École fédérale de gymnastique et de sport Macolin  
**Band:** 15 (1958)  
**Heft:** 4  
  
**Rubrik:** Avec carte et boussole

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Avec carte et boussole

## LAUSANNE

### Le Groupement vaudois de courses d'orientation est né !

Nous avons le plaisir de signaler à nos lecteurs la constitution du « Groupement vaudois de courses d'orientation », dont le siège est à Lausanne.

#### Voici le programme d'activité envisagé par le nouveau groupement

Le groupement participera cette année déjà à la « Coupe Suisse d'Orientation » qui débutera le mois prochain. Formation de l'équipe : les coureurs A. et M. Bachmann, H. Bohren, A. Glatt, G. Perret et R. Rölly.

Sur le plan technique, un centre d'entraînement avec pistes fixes balisées et en voie de création au Chalet-à-Gobet et au bois du Jorat, en collaboration avec le Groupe des patrouilleurs S.S.O., et à l'instar de ce qui s'est fait à l'E. F. G. S. à Macolin et dans d'autres localités du pays.

Le programme d'activité interne, comprendra, dès le milieu de mars prochain, une course d'entraînement par semaine, comprenant notamment : étude du terrain, lecture de carte, orientation, travail par équipe ou individuellement, de jour et de nuit, etc., etc. Le groupement envisage de participer, en outre, à diverses courses d'orientation.

Le Comité est constitué comme suit : président : M. Gaston Perret, Rosière 26, Chailly-Lausanne ; vice-président : M. G. Favre, Morges (IP) et M. J. Perrochon, Lausanne (Uni) ; secrétaire : M. R. Crettin, Pully ; caissier : M. A. Glatt, Lausanne ; Commission technique : MM. H. Bohren et R. Rölly, La Tour-de-Peilz et G. Perret. (Adresse du groupement : chez le président).

Souhaitons bonne chance au nouveau-né qui ne pourra que contribuer utilement au développement de ce beau sport en terre vaudoise, en parfaite collaboration avec l'Office cantonal d'éducation physique post-scolaire.

Fr. Pellaud

## BIENNE

### La 9ème Course biennoise d'orientation 27 avril 1958

Ce sera une course d'orientation « pas comme les autres » !

Bien qu'organisée par la Société des sous-officiers de Bienne et environs, elle aura un caractère strictement sportif, c'est-à-dire que toutes les tâches accessoires telles que : tir, croquis, rapports, etc. seront exclues, de telle manière que les coureurs puissent se concentrer totalement sur l'utilisation la plus rationnelle de la carte, de la boussole et... du terrain.

Les parcours choisis présentent, du reste, toutes les difficultés classiques : accidents de terrain, forêts, obstacles infranchissables, nombreux postes de contrôle qui obligeront, chaque équipe, à mettre en œuvre toute leur sagacité et toutes leurs connaissances techniques en matière de course d'orientation.

Signalons encore, qu'à l'instar de ce qui se fait pour la grande course zurichoise, les organisateurs biennois ont prévu 10 catégories de coureurs, à savoir :

1. **Actifs**, équipe de trois coureurs de 20 ans et plus . . . 9 km. et 9 postes

2. **Individuels**, de 20 ans et plus . . . 9 km. et 9 postes
3. **Dames**, équipe de trois dames 5½ km. et 6 postes
4. **Couples** « Elle et Lui » . . . 6 km. et 8 postes
5. **Instruction préparatoire**, débutants . . . 6 km. et 6 postes
6. **Instruction préparatoire**, avancés . . . 7½ km. et 8 postes
7. **Jeunes gens I. P.**, avec un moniteur . . . 7½ km. et 7 postes
8. **Juniors**, individuels, jusqu'à 20 ans . . . 7½ km. et 8 postes
9. **Jeunes filles**, années 1943 et 1944 . . . 5½ km. et 5 postes
10. **Jeunes gens**, années 1943 et 1944 . . . 5½ km. et 5 postes

Ainsi, deux nouveautés importantes : introduction des courses individuelles et des courses pour jeunes filles et garçons.

Si, comme nous l'espérons et comme nous avons tout lieu de le croire, toutes ces catégories sont bien fréquentées, la 9ème édition des courses biennoises d'orientation ne manquera pas de coloris et promet d'être aussi bien pour les coureurs que pour les fonctionnaires et les spectateurs, un événement dont on se souviendra longtemps.

Il est clair que la participation à cette course n'est pas limitée aux seuls Biennois et Biennoises, mais que nous attendons, au contraire, des patrouilles et des coureurs individuels de toute la Suisse et tout spécialement du Jura bernois et des cantons romands à qui ce genre de course plaira tout particulièrement.

La course aura lieu le dimanche 27 avril 1958, par n'importe quel temps. Celle de 1957 a réuni, le 31 mars, 214 équipes de trois coureurs. C'est 500 équipes que nous espérons voir au départ le 27 avril prochain, sans compter les individuels ! Ils sont bien 8000 à Zurich !

Optimistes : Oui, nous le sommes, car cette course ne sera vraiment « pas comme les autres » et chacun voudra y participer !

Pour tous renseignements et inscription, prière de s'adresser à Monsieur Oscar Vogel, Route de Mâche 10, Bienne, tél. (032) 2 02 48.

Vous qui avez de bonnes jambes, songez à ceux qui n'ont plus l'usage des leurs !

*Aidez Pro Infirmitis*  
*Devenez moniteurs de sports pour handicapés*

